Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

(1) # Konformitätsaussage

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) Prüfbescheinigungsnummer

PTB 01 ATEX 2086 X

(4) Gerät: Magnetventil Typ 3963-8..

(5) Hersteller: Samson AG Mess- und Regeltechnik

(6) Anschrift: Weismüllerstr. 3, 60314 Frankfurt am Main, Deutschland

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Prüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 01-21204 festgehalten.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50021:1999

(10) Falls das Zeichen „X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese Konformitätsaussage bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

II 3 G EEx nA II T6

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor

Braunschweig, 14. November 2001

Konformitätsaussagen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese Konformitätsaussage darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

(13) # Anlage

(14) ## Konformitätsaussage PTB 01 ATEX 2086 X

(15) Beschreibung des Gerätes

Das Magnetventil Typ 3963-8.. formt binäre elektrische Signale Im Eingangskreis in pneumatische Ausgangssignale um. Es dient zum Anbau an Stellantriebe und zum Aufbau von Steuerungen.

Der Zusammenhang zwischen der Ausführung, der Temperaturklasse und den zulässigen Umgebungstemperaturbereichen ist der nachfolgenden Tabelle zu entnehmen:

Ausführung	U_N	6 V	12 V	24 V
Temperaturklasse	T6	- 45 °C ...	60 °C	
	T5		70 °C	
	T4		80 °C	

(16) Prüfbericht PTB Ex 01-21204

(17) Besondere Bedingungen

1. Das Magnetventil Typ 3963-8.. muss in ein Gehäuse eingebaut werden, welches mindestens den Schutzgrad IP 54 gemäß IEC-Publikation 60529:1989 gewährleistet.
2. Der Anschluss der Leitungen muss so erfolgen, dass die Anschlussverbindung frei von Zug- und Verdrehbeanspruchung ist.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

werden durch die genannte Norm erfüllt

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 14. November 2001

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor

Konformitätsaussagen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese Konformitätsaussage darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

1. E R G Ä N Z U N G

zur Konformitätsaussage PTB 01 ATEX 2086 X

Gerät: Magnetventil Typ 3963-8..

Kennzeichnung: **II 3 G EEx nA II T6**

Hersteller: SAMSON AG Mess- und Regeltechnik

Anschrift: Weismüllerstr. 3, 60314 Frankfurt, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Magnetventil Typ 3963-8.. formt binäre elektrische Signale in pneumatische Ausgangssignale um. Es dient zum Anbau an Stellantriebe und zum Aufbau von Steuerungen.

Das Magnetventil Typ 3963-8.. wird um den Typ 3963-8.....25 ergänzt. Diese Ausführung erhält einen elektrischen LED-Würfelstecker, welcher den Betriebszustand des Geräts anzeigt. Weitere Änderungen wurden nicht vorgenommen.

Der Einbau des Gerätes erfolgt innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches.

Die zulässigen thermischen und elektrischen Höchstwerte werden zusammenfassend dargestellt.

Der Zusammenhang zwischen der Temperaturklasse und den zulässigen thermischen Höchstwerten ist der nachfolgenden Tabelle zu entnehmen:

3963-8..	T6	60 °C
	T5	-45 °C ... 70 °C
	T4	80 °C
3963-8.....25	T6	55 °C
	T5	-45 °C ... 70 °C
	T4	80 °C

Elektrische Daten

Durch Vorschalten geeigneter Vorwiderstände ist das Magnetventil Typ 3963-8.. geeignet für Nennspannungen von 6 V, 12 V und 24 V.

ZSEx10201d.dotm

Konformitätsaussagen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese Konformitätsaussage darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • 38116 Braunschweig • DEUTSCHLAND

1. Ergänzung zur Konformitätsaussage PTB 01 ATEX 2086 X

Der Zusammenhang zwischen der Ausführung, dem Nennsignal und der höchstzulässigen elektrischen Leistung ist der nachfolgenden Tabelle zu entnehmen:

Signalstromkreis ..... in Zündschutzart Ex ic IIC
(Klemmen 11/12) bzw. Ex nA II

Ausführung		3963-81	3963-82	3963-83
Nennsignal	U_N	6 V	12 V	24 V
Temperaturklasse	T6	60 °C		
	T5	-45 °C ... 70 °C		
	T4	80 °C		
	P_i	ohne Einschränkungen		

C_i vernachlässigbar klein
L_i vernachlässigbar klein

bzw.

Signalstromkreis ..... in Zündschutzart Ex ic IIC
(Klemmen 11/12)

Die zulässigen elektrischen Höchstwerte sind der nachfolgenden Tabelle zu entnehmen:

U_i	25 V	27 V	28 V	30 V	32 V
I_i	150 mA	125 mA	115 mA	100 mA	85 mA

Besondere Bedingungen

Das Magnetventil Typ 3963-8.. muss in ein Gehäuse eingebaut werden, welches mindestens den Schutzgrad IP 54 gemäß IEC 60529 gewährleistet.

Der Anschluss der Leitungen muss so erfolgen, dass die Anschlussverbindung frei von Zug- und Verdrehbeanspruchung ist.

Alle übrigen Angaben in der Konformitätsaussage gelten unverändert auch für diese Ergänzung.

Künftige Kennzeichnung:

II 3 G Ex ic IIC T6 Gc **bzw.** **II 3 G Ex nA II T6 Gc** alternativ
II 3 G Ex ic IIC T6 **bzw.** **II 3 G Ex nAc II T6**

Konformitätsaussagen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese Konformitätsaussage darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • 38116 Braunschweig • DEUTSCHLAND

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

1 Ergänzung zur Konformitätsaussage PTB 01 ATEX 2086 X

Angewandte Normen

EN 60079-0:2009 **EN 60079-11:2012** **EN 60079-15:2010**

Prüfbericht: PTB Ex 14-23193

Zertifizierungssektor Explosionsschutz
Im Auftrag

Dr.-Ing. T. Horn

Braunschweig, 17. April 2014

PHYSIKALISCH-TECHNISCHE BUNDESANSTALT 56

Konformitätsaussagen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese Konformitätsaussage darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • 38116 Braunschweig • DEUTSCHLAND